

ADVICE & EXPERTISE



équi-ressources

ifce

GLOSSARY

HORSE INDUSTRY

www.equiressources.fr

ENGLISH / FRENCH

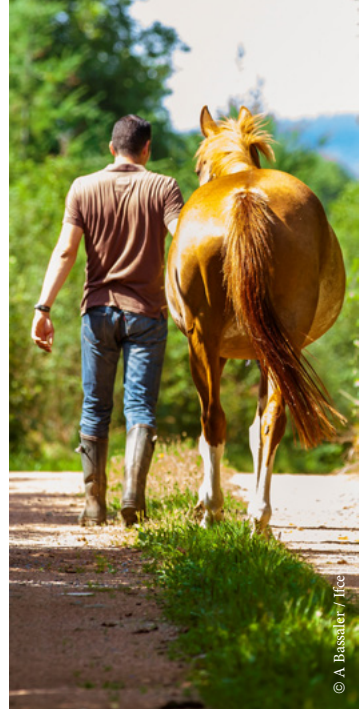


institut français
du **cheval**
et de l'**équitation**

Apply, recruit, get information, choose a career

TABLE OF CONTENTS

Horse careers - Find a job	3
Breeding	7
Racing	11
Sport - Leisure	19
Food - Healthcare	27
Anatomy	33



Editing : équi-ressources - Institut français du cheval et de l'équitation have collaborated on this edition : Emilie Dehault, Marie Morin, Tiphaine Drouot.

Graphic design : Marie Morin, Céline Saillet.

Copyright cover picture : Abobe Stock



équi-ressources

ifce

équi-ressources

Institut français du cheval et de l'équitation

61 310 Le Pin-au-Haras

Tél. +33 233 39 58 57 / info@equiressources.fr

www.equiressources.fr



Horse careers - Find a job

English	French
accomodation	logement
application	candidature
apply (to)	postuler
appointment	rendez-vous
apprentice	apprenti
apprenticeship	apprentissage
bloodstock agent	courtier de chevaux
bonus	prime
boss	patron
breack-in and pre-training rider	cavali�r d�bourrage / pr�-entraînement
breeder	éleveur, naisseur
breeding assistant	assistant d'�levage
career	carrière
chief instructor	instructeur
clerck of scales	juge � la pes�e
coach	coach
coachman	cocher
colleague	coll�gue
contract	contrat
covering letter	lettre de motivation
CV	CV
day off	conge
director	directeur d'�tablissement
dismiss (to)	renvoyer
dressage rider	cavali�r de dressage
driver	driver (<i>trot</i>)
driving licence	permis de conduire
employee	employé

English	French
employees	personnel
employment	emploi (<i>gen</i>)
equestrian tour guide	accompagnateur de tourisme équestre, guide équestre
equine dental technician	technicien dentaire équin
equitherapist	équicien
ethologist	éthologue
event rider	cavalier de concours complet
exercise rider	cavalier d'entraînement
experience	expérience
farrier	maréchal ferrant
fire (to)	renvoyer
full-time job	travail à temps plein
groom	palefrenier
groom (<i>sport</i>)	groom
groom rider	cavalier soigneur
head lad / lass	premier garçon
hire (to)	employer
holidays	congés
horse breacker	débourreur
horse farmer	agriculteur débardeur
horse transport truck driver	transporteur
horseshow rider	cavalier spectacle
insemination centre manager	chef de centre
inseminator	inséminateur
instructor	instructeur
intern	stagiaire
internship	stage
interview	entretien
job	emploi
job offer	offre d'emploi
job opportunity	opportunité d'emploi
jockey	jokey
judge	juge (<i>sport</i>)

English	French
lad/lass driver	lad driver
lad/lass jockey	lad jockey
leave	congé
long-term contract	CDI
maintenance and green spaces farm worker	agent d'entretien et espaces verts
maternity leave	congé maternité
meeting	réunion
mounted officer	garde à cheval
night watchman	veilleur de nuit
office	bureau
osteopath	osthéo ­ pathe
part-time job	travail à temps partiel
position	poste
premium	prime
professional rider	cavalier professionnel
quit (to)	démissionner
referee	arbitre
resign (to)	démissionner
resume	CV
rider	cavalier
riding instructor	instructeur
riding teacher	enseignant d'équitation, moniteur d'équitation
saddler	sellier
salary	salaire
sales representative	repré ­ senta ­ nt commercial
salesman/saleswoman	vendeur(se), commercial(e)
seasonal job	travail saisonnier
self employment	travail indé ­ pendant
short-term contract	CDD
show jumper	cavalier d'obstacles
stable head lad	premier gar ­ çon
stable manager	chef d'écurie

English	French
stableman	garçon d'écurie
staff	personnel
stallion man, stallion handler	étalonnier
steward	commissaire
stud (farm) manager	directeur de haras
stud manager	responsable d'écurie
stud secretary	secrétaire de haras
studhand	garçon de cour, palefrenier
teach (to)	former
trainer	entraîneur
trainer assistant	assistant d'entraîneur
training	formation
travelling lad	garçon de voyage
unemployed	sans emploi
unemployment	chômage
veterinarian	vétérinaire
veterinary assistant	auxiliaire vétérinaire
work	travail
work (to)	travailler



Breeding

English	French
abortion	avortement
at grass	au pré, à l'herbe
auction	vente aux enchères
barn	écurie (étable)
barren (mare)	vide (jument)
behaviour	comportement
bid	enchère
bidder	enchérisseur
blanket	couverture
blood	sang
bloodline	lignée
blood sample	prélèvement, échantillon de sang
board	pension
bred at	élevé à (cheval)
bred by	élevé par (cheval)
breed	race
breeder	éleveur, naisseur
breeder's premium	prime à l'éleveur
breeding	élevage
breeding date	date de monte, date de saillie
breeding farm	haras
breeding season	saison de monte
breeding share, breeding right	part d'étalon
breeding stock	sujets reproducteurs
broodmare	poulinière
broodmare station	jumenterie
buyer	acheteur
by (name of the sire)	par (nom du père)
certificate of origin	certificat d'origine
certificate of registration	certificat d'enregistrement

English	French
collect (to) (semen)	prélever (du sperme d'étalon)
colt	poulain (mâle entier)
cover a mare (to)	faire saillir une jument
covering (date)	date de monte, date de saillie
covering (season)	saison de monte
covering certificate	certificat de saillie
covering of a mare	saillie
covering station	station de monte
cross (to)	croiser
crossing	croisement
dam	mère
dam line	lignée maternelle
daughter	filles
empty (mare)	vide (jument)
entire	entier, étalon
feeding	allaitement
female	femelle
female line	lignée maternelle
fence	clotûre (barrière)
filly	pouliche
foal	poulain
foal (to)	pouliner
foal heat	chaleur de poulinage
foaling	poulinage
foaling date	date de naissance
foaling season	saison des poulinages
foster mother	mère adoptive
full brother	propre frère
full sister	propre sœur
geld (to)	castrer
gelded horse	hongre
gelding	hongre
gestation	gestation
granddam	deuxième mère
granddaughter	petite-fille

English	French
grandsire	deuxième père
grandson	petit-fils
half-brother	demi-frère (utérin)
half-sister	demi-sœur (utérine)
heat	chaleur(s)
in-foal mare	jument gestante
inseminate (to)	inséminer
insemination	insémination
inseminator	inséminateur
lineage	lignée
maiden	maiden
make a higher bid (to)	enchérir
male line/sire line	lignée paternelle
mare	jument
mare in foal	jument gestante
mare in foal to X	jument pleine de X
mare with foal at foot	jument suitée, poulinière suitée
miscarriage	avortement
neigh	hennissement
offspring	produit (nom)
out of (name of the dam)	par (nom de la mère)
owner	propriétaire
paddock	paddock
pedigree	papier (origine), pedigree
pony	poney
producing mare	jument reproductrice
put in a stall (to)	mettre au box
registration	enregistrement (au studbook)
registration papers	papiers d'identification du cheval
reproduction	reproduction
retirement	retraite
ring	rond de présentation
rug	couverture
saddle room	sellerie (de l'écurie)
sale contract	contrat de vente

English	French
sample	échantillon
season	chaleur(s)
second dam	deuxième-mère
seed	semence
semen	semence
sire	père
sire line	lignée paternelle
son	fil
stable	écurie (étable)
stall	box
stallion	étalon
stallion handler	étalonnier
stallion handling	étalonnage
stallion man	étalonnier
stud farm	haras
stud fee(s)	frais de saillie, prix de saillie
suckling	allaitement
syringe	seringue
tack room	sellerie (de l'écurie)
take a sample (to)	prendre un échantillon
tease a mare (to)	souffler une jument
udder (to)	mamelles
ultrasound scanning	échographie
urine sample	prélèvement, échantillon d'urine
uterus	utérus
vaccination	vaccination
vaccine	vaccin
veterinary examination	examen vétérinaire
wean (to)	sevrer
weaning	sevrage
weanling	poulain au sevrage, sevré
whinny	hennissement
whinny (to)	hennir
year of foaling	année de naissance
yearling (colt/filly)	poulain/pouliche d'un an

Racing



English	French
acceleration	accélération
accident	accident
adjust the reins (to)	ajuster les rênes
amateur	amateur (<i>trot</i>)
anti-doping control	contrôle anti-dopage
auction	vendre aux enchères
back strap	croupière
back stretch	ligne d'en face
be in the lead (to)	être en tête, mener
bells	cloches
bet	pari
bet (to)	parier
betting public	les parieurs
bettor	parieur
bit	mors, embouchure
blanket	couverture
blinds	œillère
blinker hood	bonnet avec œillères
blinkers	bonnet avec œillères
blood sample	prélèvement, échantillon de sang
board	pension
boarding fee	montant de la pension
body protector	gilet de protection
bolt (to)	emballer (s')
bolter	cheval emballé
bolting horse	cheval emballé
bookmaker	pronostiqueur, analyste
boots	guêtres

English	French
break (a horse) (to)	débourrer
break stride (to)	se mettre, partir à la faute
bridle	bride
broken-in	débourré
canter	galop de course
canter (to)	aller au galop
cavaliere	cavalière (<i>galop</i>)
chase the pack (to)	être à la traine, en queue de peloton
claie race	course de claie
claiming race	course à réclamer
clear an obstacle (to)	franchir un obstacle
clerck of scales	juge à la pesée
competitor	concurrent
control one's horse (to)	maitriser son cheval
crop	cravache
cross the line (to)	franchir la ligne d'arrivée
crupper	croupière
deafeners	bouchons d'oreilles
declare (to)	engager un cheval (dans une course)
dirt track	piste en terre battue
dismount(to)	descendre de cheval
disqualification	disqualification
disqualified	disqualifié
distance	distance
doping	dopage
draw	rendement de distance
driver	driver (trot)
drop far out of the race (to)	se laisser distancer
ear plugs	bouchons d'oreilles
earnings	gain(s)
elimination	élimination
enter a horse (to)	engager un cheval (dans une course)
entry	cheval engagé
exercise rider	cavalier d'entraînement

English	French
extra weight	poids mort
fall	chute
fall from a horse (to)	tomber de cheval
false start	faux départ
fault	faute
favourite	favori
finishing line	ligne d'arrivée
first turn	premier tournant, virage
flat race	course sur le plat
front runner	cheval de tête (peloton)
gaits	allures
gallop	galop de chasse
gallop (to)	galoper
gallop race	course de galop
gallop(ing) stride	foulée de galop
gambler	joueur, parieur
gentleman rider	gentleman rider (<i>galop</i>)
geotextil track	piste en sable fibré
get in/on the saddle (to)	monter (en selle)
get off (to)	descendre de cheval
girth	sangle
girth (to)	sangler
glove	gant
go to the races (to)	aller aux courses
goggles	lunettes protectrices
grass race	course sur piste de gazon
grass track	piste en herbe
groom	palefrenier
ground training	travail à pied
hand holds	dragones
handicap	handicap
handicap race	course avec handicap
handiness of the horse	maniabilité du cheval
handling reins	maniement des rênes, tenue des rênes

English	French
harness (to)	harnacher
harness racing	course de trot attelé
head cap with ears	bonnet avec cache-oreilles
head collar	licol
head halter	licol
head lad	premier garçon
headpole	barre de tête
helmet	casque
high boots	bottines
home stretch	dernière ligne droite
hood	bonnet
horse race	course de chevaux
horse racing terminology	vocabulaire des courses
horseracing	courses (hippiques)
hurdle	haie (course)
hurdle(s) race	courses de haies
in the saddle	en selle
inquiry	enquête
jockey	jockey
jockey boot	botte de jockey
jump	saut
jump racing	course d'obstacles
knee boots	protections pour les genoux
lad	palefrenier
lead rope	longe
lead the field (to)	mener (dans la course)
lengthen the reins (to)	allonger les rênes
line burrs	piquants de rênes
lines	guides
list of runners	liste des partants, déclaration des partants
long rein	longue rêne
lunge (to)	longer
lunging	(travail) à la longe
martingale	martingale

English	French
meeting (race)	réunion (de courses)
mobile start	départ à l'autostart
mobile starting gate	autostart
mount (to)	monter à cheval
mounted	monté (trot)
mounting trot	course de trot monté
non-runner	non partant
non-starter	non partant
odds	cote pour les paris
on the fence	à la corde
on the lunge line	à la longe
on the pegs	à la corde
order of finish	ordre d'arrivée
overcheck	enrênement de tête
owner	propriétaire
pat (to)	tapoter, flatter de la main
performance	performance
premium	prime
prize money	allocation (course)
professional rider	cavalier professionnel
prohibited substances	substances illicites
public auction sales	ventes aux enchères publiques
pull the plugs (to)	déboucher les oreilles
put in a stall (to)	mettre au box
put on the harness (to)	harnacher
qualification	qualification
race	course
race (to)	courir
race bandages	bandes de course
race card	programme des courses
race conditions	conditions de course
racecourse	hippodrome
race track	hippodrome
racehorse	cheval de course

English	French
racetrack	piste (de course)
racing boot	botte de jockey
racing colours	couleurs (d'une écurie)
racing jacket	casaque
racing silks	casaque
racing stable	écurie (de course)
racing under the saddle	course de trot monté
racing yard	écurie (de course)
rails side	corde (piste)
rank (to)	se classer
ranking	classement
rating	cote pour les paris
rear (to)	se cabrer
refusal	refus
rein	rêne
reins	enrênement(s)
ridden horse	cheval monté
ride a horse (to)	monter à cheval
rider	cavalier
rug	couverture
rules	règlement
run (on the) outside (to)	courir à l'extérieur du peloton
run out	dérobade, un dérobé
runner	concurrent
runners list	déclaration des partants
running-out	dérobade, un dérobé
saddle	selle
saddle (to)	seller
saddle cloth	tapis de selle
saddle room	sellerie (de l'écurie)
saddler	sellier
saliva	salive
sand track	piste en sable
set the pace (to)	mener (dans la course)

English	French
shod	ferré
shoe (to)	ferrer
shorten the reins (to)	raccourcir les rênes
show jumper	cavalier d'obstacles
shy (to)	faire un écart
size of a track	longueur d'une piste
slow down (to)	ralentir
speed	vitesse
sprint to the line	sprint final
stable hand	palefrenier
stable head lad	premier garçon
stable manager	chef d'écurie
stall	stalles, boîtes de départ
start	départ
starter	starter, juge au départ
starting line	ligne de départ
steady a horse (to)	calmer un cheval
steeplechase, steeple	steeple-chase, steeple
steward	commissaire, juge
stirrup	étrier
stopwatch	chronomètre
straight, straightaway	ligne droite
stretch turn	dernier tournant (avant l'arrivée)
stride	foulée
stroke of the whip	coup de cravache
stud hand	palefrenier
sulky	sulky
suspension	mise-à-pied
tack box	malle, coffre d'écurie
tack room	sellerie (de l'écurie)
tack, tackle	harnachement, harnais
thoroughbred	pur-sang anglais
tie with sby (to)	être ex aequo avec qqn
time-limit	temps limite

English	French
timing	chronométrage
tongue click, tongue clicking	appel de langue
tongue tie, tongue-strap	attache langue
tournament	tournoi
track condition	condition, état de la piste
train a horse (to)	entraîner un cheval
trainer	entraîneur
training	entraînement
training track	piste d'entraînement
travelling lad	garçon de voyage
treadmill	tapis roulant
trot	trot
trot (to)	trotter
trotting race	course au trot
turf race	course sur piste de gazon
turf track	piste en herbe
turn professional (to)	passer, devenir professionnel
undefeated	invaincu
unfolding of a race	déroulement d'une course
ungird (to)	dessangler
unharness (to)	desharnacher
unhitch (to)	dételer
unsaddle (to)	deseller
unshod	déferré
urine sample	prélèvement, échantillon d'urine
victory	victoire
volt	volte
walk (to)	marcher, aller au pas
walk a horse (to)	faire marcher un cheval
walker	marcheur
warm up	échauffement, heat
warm-up a horse (to)	échauffer un cheval
weigh (to)	peser
weighing	pesée

English	French
weighing room	salle des balances
weighing-in	pesée (après la course)
weighing-out	pesée (avant la course)
weight	poids
wheel	roue (sulky)
whip	cravache
whip (to)	cravacher
win	victoire
win position	première place
winning post	poteau d'arrivée

Sport - Leisure



English	French
accident	accident
adjust the reins (to)	ajuster les rênes
adjust the stirrups (to)	ajuster les étriers
air jacket	gilet air bag
amateur	amateur
antidoping	antidopage
anti-doping control	contrôle anti-dopage
approach a fence (to)	aborder un obstacle
arena	carrière, manège
balance	équilibre
bareback	à cru
barn	écurie (étable)
beginner	niveau débutant
beginning rider	cavalier débutant
bells	cloches
belly guard	bavette
bit	mors
blanket	couverture
board	pension
boarding fee	montant de la pension
body protector	gilet de protection
bolt (to)	emballer (s')
break (to) (a horse)	débourrer
bridle	bride, bridon
broken-in	débourré
brushing boots	guêtres
calk	crampon
canter	petit galop
canter (to)	aller au galop

English	French
cap	bombe, casque
carriage driving	attelage
cart-horse, carriage horse	cheval d'attelage
cavalry	cavalerie
championship	championnat
change gait (to)	changer d'allure
change the reins (to)	changer de main
chaps	chaps
clear an obstacle (to)	franchir un obstacle
clear round	parcours sans faute, un "sans-faute"
clicking	appel de langue
compete (to)	concourir
competition	épreuve (compétition)
competition horse	cheval de concours
competitor	concurrent
confirmed	confirmé (niveau)
control one's horse (to)	maitriser son cheval
counter canter	contre galop
course	parcours
course designer	chef de piste
course error	erreur de parcours
crop	cravache
cross the line (to)	franchir la ligne d'arrivée
cross-country race	cross
crupper	croupière
deafeners	bouchons d'oreilles
declare (to)	engager un cheval
dismount (to)	descendre de cheval
disqualification	disqualification
disqualified	disqualifié
distance	distance
doping	dopage
draft horse, draught horse	cheval de trait
dressage arena	rectangle de dressage

English	French
dressage competition	concours de dressage
dressage horse	cheval de dressage
dressage rider	cavalier de dressage
ear plugs	bouchons d'oreilles
earnings	gain(s)
elimination	élimination
endurance competition	concours d'endurance
endurance driver	cavalier d'endurance
enter a horse (to)	engager un cheval
entire	entier
entry	engagement (dans un parcours)
equestrian center	centre équestre
error in the course	erreur de parcours
event horse	cheval de concours complet
event rider	cavalier de concours complet
eventing	concours complet
eventing arena	terrain de cross
experienced rider	cavalier confirmé
fall	chute
fall from a horse (to)	tomber de cheval
false canter	galop à faux
fault	faute
fence	barrière
fetlock boots	protège boulets
fine rider	bon cavalier, fine cravache
finishing line	ligne d'arrivée
fly-mask	bonnet anti-mouches
gait	allure
gallop	galop
gallop (to)	galoper
gallop(ing) stride	foulée de galop
gelding, gelded horse	hongre
get in/on the saddle (to)	monter (en selle)
get off (to)	descendre de cheval

English	French
girth	sangle
girth (to)	sangler
gloves	gants
grass track	piste en herbe
ground training	travail à pied
half pad	amortisseur
half pass	appuyer
half-circle	demi-cercle
half-volte	demi-volte
hand	main
handiness of the horse	maniabilité du cheval
handling reins	maniement des rênes, tenue des rênes
harness (to)	harnacher
have a fence down (to)	faire tomber une barre
head collar, head halter	licol
helmet	bombe, casque
high boots	bottines
horse breaker	débourreur
horse ride	balade à cheval
horse riding	équitation
horse show	concours d'attelage
horse trail	randonnée équestre
hunt	chasse à courre
hunter	cheval de chasse à courre
in the saddle	en selle
indoor arena	manège intérieur, manège couvert
instructor	instructeur
intermediate	niveau moyen
judge	juge
jump	saut
jump (to)	sauter
jumping	saut d'obstacles
kick	ruade
knock down a rail (to)	faire tomber une barre

English	French
leasing contract	contrat de location
leather	cuir
leg	jambe
leg-yielding	cession à la jambe
leisure horse	cheval de loisir
lengthen the reins	allonger les rênes
lengthening	allongement
licence	licence
list of runners	déclaration des partants
long rein	longue rêne
lunge (to)	longer
lunge line	longe
lunging	travail à la longe
martingale	martingale
mount	monture
mount (to)	monter à cheval
non-starter, non-runner	non partant
noseband	muserole
official	officiel de compétition
Olympic Games	Jeux Olympiques
on the lunge line	à la longe
open carriage	calèche
order of finish	ordre d'arrivée
outdoor arena	manège extérieur, carrière
owner	propriétaire
passage	passage
penalty	pénalité
performance	performance
piaffé	piaffé
podium	podium
pommel	pommeau
praise the horse (to)	féliciter le cheval
prod with a spur	coup d'éperon
professional rider	cavaliier professionnel

English	French
put in a stall (to)	mettre au box
put on the harness (to)	harnacher
qualification	qualification
rail	barre (d'obstacle)
rank (to)	se classer
ranking	classement
rear (to)	cabrer (se)
referee	arbitre
refusal	refus
refuse to jump (to)	refuser l'obstacle, refuser de sauter
registration	engagement (dans un parcours)
rein	rêne
reins	enrênement(s)
reward (to)	récompenser
ride a horse (to)	monter à cheval
ride bareback (to)	monter à cru
rider	cavalier
riding boot	botte d'équitation
riding centre	centre équestre
riding dress	habit d'équitation
riding horse	cheval de selle
riding hours	horaires des cours
riding instructor	instructeur
riding lesson	cours d'équitation
riding level	niveau d'équitation
riding school	école d'équitation
riding teacher	moniteur
ring	carrière, manège
rosette	cocarde, flot
round pen	rond de longe
rug	couverture
rules	règlement
runner (competition)	concurrent
runners list	déclaration des partants

English	French
running-out, run out	dérobade, déroboé
saddle	selle
saddle (to)	seller
saddle cloth	tapis de selle
saddle horse	cheval de selle
saddlery	sellerie
sand track	piste en sable
school a horse (to)	dresser un cheval
schooling on the lunge line	exercice à la longe
seat (of a rider)	assiette (du cavalier)
shorten the reins (to)	raccourcir les rênes
shoulder-fore	épaule en avant
shoulder-in	épaule en dedans
show jumper	cavalier d'obstacles
show jumping	concours hippique, CSO
shy (to)	faire un écart
slowdown	ralentir
speed	vitesse
spur	éperon
stable	écurie (étable)
stable manager	chef d'écurie
stall	boxe
stand (of an obstacle)	chandelier (support d'un obstacle)
start	départ
starting line	ligne de départ
steward	commissaire au paddock
stirrup	étrier
stop	arrêt
stopwatch	chronomètre
straightness	droit, rectitude
stride	foulée
stroke of the whip	coup de cravache
surcingle	surfaix
suspension	mise-à-pied

English	French
tack room	sellerie (de l'écurie)
tack, tackle	harnachement, harnais
teach (to)	enseigner, donner des cours
technical delegate	délégué technique
tie with sb(y) (to)	être ex aequo avec qqn
time of round	temps de parcours
time-table	horaires des cours
timing	chronométrage
tongue click	appel de langue
tongue tie, tongue-strap	attache langue
track (in a riding arena)	piste (dans un manège)
train a horse (to)	entraîner un cheval
trainer	entraîneur
training	entraînement
treadmill	tapis roulant
trot (to)	aller au trot, trotter
turf track	piste en herbe
turn (to)	tourner
turn professional (to)	passer, devenir professionnel
ungrid (to)	dessangler
unsaddle (to)	deseller
vaulting	voltige
victory	victoire
volt	volte
walk (to)	marcher, aller au pas
walk a horse (to)	faire marcher un cheval
walk (over) the course (to)	reconnaitre le parcours, faire le parcours à pied,
walker	marcheur
warm up	échauffement
whip	cravache
whip (to)	cravacher
win	victoire
win position	première place
World Equestrian Games	Jeux Equestres Mondiaux

Food - Healthcare



English	French
abuse	mauvais traitement
alfalfa	luzerne
antibiotic	antibiotique
antidoping (control)	antidopage (contrôle)
anti-inflammatory	anti-inflammatoire
at grass	au pré, à l'herbe
bandage	bandage, bande
barley	orge
bay leaf oil	huile de laurier
bell boot, bell	cloche (protège couronne)
biotin	biotine
blanket	couverture
blood	sang
blood sample	prélèvement, échantillon de sang
bone fracture	fracture d'un os
braid (to)	tresser, natter
braided mane	crinière tressée
bran	son
bruise	contusion
brush	brosse
brush (to)	brosser
bucket	seau
caress (to)	caresser
clay	argile
clean (to)	désinfecter
clinic	clinique
clip (to)	tondre
clipper	tondeuse

English	French
coat	le pelage, le poil
cold	rhume
colic	colique
collect (to) (semen)	prélever (du sperme d'étalon)
comb	peigne
comb the mane (to)	peigner la crinière
cotton bandage	bandes en coton
cough	toux
daily ration	ration (journalière)
dentist	dentiste
desease	maladie
detangle	démélangant (shampoing)
deworm (to)	vermifuger
dewormer	vermifuge
dressing	pansement
droppings	crottin
dung	crottin
electrolytes	électrolytes
emergency	urgence
equipment maintenance	entretien du matériel
farrier	maréchal-ferrant
farriery	maréchalerie
feed (to) (a horse)	nourrir
feeding	alimentation
feeding	allaitement
feeding trough	mangeoire, auge
fever	fièvre
first aid	premiers soins
fly control, fly repellent	anti-mouche
fodder	fourrage
food supplement	complément alimentaire
garlic	ail
gastritis	gastrite
grass	herbe

English	French
grease the hooves (to)	graisser les sabots
groom	palefrenier
grooming	pansage
halter	licol
hard brush	bouchon, brosse dure
hay	foin
hay bale	balle de foin
haynet	filet à foin
hippology	hippologie
hoof grease	graisse à sabot
hoof pick	cure pieds
horse passport	carnet (de santé)
horseshoe	fer à cheval
horseshoe nail	clou (à ferrer)
horseshoeing	ferrure, ferrage
illness	maladie
infection	infection
infectious	infectieux
inflammation	inflammation
injury	blessure
lad	palefrenier
lame	boiteux
lame (to)	boiter
lameness	boiterie
laminitis	fourbure
leather care	soin du cuir
limp (to)	boiter
limping	boiteux
linseed	graine de lin
linseed oil	huile de lin
long rein	longue rêne
lunging round	rond de longe
manure	fumier
mash	mash

English	French
massage	massage
medicine	médicament
metal curry comb	étrille en métal
minerals	minéraux
molasses	mélasse
muck out (to)	nettoyer un box
mud fever	gale de boue
nasale discharge	jettage
nutrition	nutrition
oats	avoine
osteopath	osth�opathe
paddock	paddock
pail	seau
pare (to) (a hoof)	parer (un sabot)
pasture	pâturage
pellets	granulés
pick out a hoof (to)	curer un pied, sabot
pitchfork	fourche (foin)
plait (to)	tresser, natter
plaited mane	crinière tressée
poultice	cataplasme
prohibited substances	substances illicites
pull the plugs (to)	déboucher les oreilles
remove the droppings (to)	enlever les crottins
ringworm	teigne
rubber curry comb	étrille en caoutchouc
rug	couverture
saddle room	sellerie (de l'écurie)
salt block	pierre � sel
salt lick	bloc/pierre � l�cher
scoop	pelle � crottins
scratches	crevasses
shampoo	shampoing
shavings	copeaux

English	French
shod	ferré
shoe (to)	ferrer
shoeing	ferrure, ferrage
shower	douche
soft brush	brosse douce
sponge	éponge
stall	box
starch	amidon
stiff	contracté, raide, tendu (<i>cheval</i>)
strain	entorse
straw	paille
straw bale	balle de paille
stud hand	palefrenier
suckling	allaitement
sweat scraper	couteau de chaleur, grattoir
syringe	seringue
tack room	sellerie (de l'écurie)
take a pasture (to)	faire pâître
take a sample (to)	prendre un échantillon
tar	goudron
tendinitis	tendinite
treats	bonbons
trimming of the hoof	parage de la corne
turning out to grass	mise à l'herbe
twitch	tord-nez
ulcer	ulcère
ultrasound scanning	échographie
unshod	déferré
unshoe (to)	déferer (un pied)
urine	urine
urine sample	prélèvement, échantillon d'urine
vaccination	vaccination
vaccine	vaccin
vaseline	vaseline

English	French
veterinary examination	examen vétérinaire
vitamin	vitamine
walker	marcheur
water	eau
water (to)	abreuver
waterer	abreuvoir
welfare of the horse	bien-être du cheval
wheelbarrow	brouette
wound care	soin d'une plaie
wrap	bandage, bande



Anatomy

English	French
back	dos
bay	bai
belly	ventre
blood	sang
bone	os
buttock	fesse
cheek	joue
chest	poitrail
chestnut	alezan
coat	pelage, poil, robe
coronet	couronne
croup	croupe
dentition	dentition
ear	oreille
elbow	coude
eye(s)	œil (yeux)
fetlock	boulet
flank	flanc
foot	ped
forehead	front
foreleg	membre antérieur
forelock	toupet
frog	fourchette (sabot)
gait	allure
head	tête
heel	talon
hind leg	membre postérieur
hock	jarret
hoof	sabot

English	French
horse	cheval
horsehair	crins
joint	articulation
knee	genou
lips	lèvres
liver	foie
mane	crinière
mouth	bouche
muscle	muscle
muzzle	museau
nape	nuque
neck	encolure
nose	nez
nostril	naseau
pastern	paturon
respiratory system	système respiratoire
rib	côte
shoulder	épaule
sole	sole
stand(s)	aplomb(s)
stifle	grasset
stomach	estomac
tail	queue
tendon	tendon
thigh	cuisse
throat	gorge
tooth (teeth)	dent(s)
wall	paroi
white (marking on a limb/leg)	balzane
withers	garrot







équi-ressources

ifce

YOUR RECRUITMENT AND TRAINING SOLUTION IN THE HORSE INDUSTRY

www.equiressources.fr

 <p>LOOKING FOR A JOB Apply online</p>	 <p>LOOKING FOR STAFF Post your vacancy</p>
 <p>QUESTIONS ABOUT CAREER OPTIONS Get information on careers & trainings</p>	 <p>EMPLOYMENT AND TRAINING TRENDS Consult our study centre's data</p>

FREE SERVICE

Contact us

info@equiressources.fr / +33 (0)2 33 39 58 57

ifce |  
institut français
du **cheval**
et de l'**équitation**



Apply, recruit, get information, choose a career